

9-28-1912

Tampa Ilustrado Revista Semanal, September 28, 1912

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

Recommended Citation

Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, September 28, 1912" (1912).
Tampa Ilustrado. 3.
https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/3

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.



SABADO 28 DE SEPTIEMBRE DE 1912

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO I.

NUM. 5.

Sábado 28 de Sepbre. de 1912

Redacción y Administración:

7a. AVE. 1410

Teléfono 1107

P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

Condiciones de la publicación.

Esta Revista verá la luz los domingos y constará (por ahora) de 8 páginas de texto y grabados y una o dos hojas de cartulina que contendrán esmeradamente impresos, retratos de damas y damitas de nuestra sociedad.

REGALOS.

Cada ejemplar llevará en las páginas correspondientes de la *Sección de anuncios*, un CUPON con su número que servirá para el sorteo que ha de celebrarse en la Administración del periódico el día 30 de Octubre, fecha en que empiezan los regalos.

Consistirán éstos:

Primer premio: Un bono valor de \$10 contra el establecimiento que elija el agraciado, de entre los que aparezcan anunciados en la "Revista" el día del sorteo.

Este bono le será canjeado al agraciado por todo su valor en efectos que el poseedor elija por la citada cantidad.

2.º premio: Un bono por \$6 en iguales condiciones que el anterior.

3er. premio: Un bono de \$4 id.

Además 10 premios destinados a los niños, consistentes en juguetes, que se expondrán en las vidrieras de la librería *La Constancia*, 7.ª ave. 1410.

Es requisito indispensable para recoger los premios, la presentación del ejemplar de la Revista que contenga el cupón con el número agraciado, el cual firmará el interesado, y cortado que sea por la Administración, ésta devolverá el ejemplar premiado.

En el primer número que vea la luz después de cada sorteo se publicarán los números agraciados, dándose el plazo de 30 días para recoger los premios. Pasada esta fecha sin efectuarlo, caducarán, y los que no hubiesen sido recogidos entrarán en el sorteo siguiente como extraordinarios.

Durante el presente año 1912, los sorteos serán cada dos meses y desde el entrante 1913, mensuales.

La Empresa de este periódico podrá efectuar sorteos extraordinarios de objetos artísticos, los cuales exhibirá avisándolo oportunamente.

Las condiciones para estos sorteos serán las mismas que para los ordinarios u otras que se anunciarán oportunamente.

ANUNCIOS.

El anunciante que ocupe el espacio de media plana durante seis meses, tendrá derecho a que se le publique gratis una vista del interior o exterior de su establecimiento.

El de una plana, a dos vistas.

Al anunciarse en esta Revista se tiene la certeza de que el periódico por su índole y condiciones llega al seno de las familias; que el periódico

co se conserva por necesidad pues como quiera que van numerados, los subscriptores no pueden recoger los premios que obtengan, si previamente no presentan el ejemplar con el número agraciado.

El pago de los anuncios debe hacerse precisamente después de la primera inserción, sin cuyo requisito no se continuará publicando.

El anunciante tiene derecho a un ejemplar del periódico mientras dure la inserción de su anuncio; pero se advierte que el cupón no llevará número para el regalo, por ser éste exclusivo para los subscriptores.

Si desee cupón numerado, abonará el importe de la subscripción.

PRECIOS DE SUSCRIPCION.

Un mes..... 40 cts.

Un trimestre..... \$1 10 ...

Adelantado.

DE ANUNCIOS.

1 pulgada en columna, por } \$ 1 00
un mes..... }

Media plana, 1 mes..... 10 00

Una plana, 1 mes..... 18 00

Pasando de tres pulgadas, tendrá el anunciante un 10 p^o descuento.

Nota.—Los retratos que nos faciliten para su publicación, serán devueltos sin deterioro, tan pronto se saquen los fotograbados.

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:

1034 NOVENA AVENIDA

TELEFONO: 1136 M

Dr. Antonio Moreno

Médico Director del Circulo Cubano

Oficina 7a avenida esquina a la calle 14
Farmacia Cosmopolitan. Telefono 886

CONSULTAS todos los dias de 2 a 3

Domicilio: 625 7a avenida. Telefono 1212
Tampa, Fla.

Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L
Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro
Espanol, Circulo Cubano y las principales
Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discípulo de las Escuelas de París,
Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X
siempre que sea necesario.

Oficina: Séptima avenida y calle 16 [altos]
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace
en ambos idiomas Poderes, Escrituras,
documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español

Residencia: 511 Ross Ave.

Correo: Box 164

Telefono 2149 L

Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE
Altos de Giddens. Teléfono 577

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7
YBOR CITY, TAMPA, FLA.DIRECTORES:
Manuel Fuente y Manuel CadizADMINISTRADOR:
Ricardo M. CruzFOTOGRAFO:
Hermenegildo M. Estrada

Suma y sigue.

A los que no tenemos la suerte de poseer *amplias* facultades artísticas, nos sucede amenudo que después de terminada una obra, lo mejor que haríamos con ella sería destruirla; cuando menos resulta modificable y muchas veces incompleta, puesto que la pluma no está a la altura del pensamiento.

Así ha ocurrido con el artículo que vió la luz en el número de la semana pasada, titulado "En la casa y en la calle".

Ya se ve, el asunto es tan vasto, tan interesante, que la pluma se desliza sin sentir en cualquier idea anexa y llena cuartillas traspasando los límites concedidos a un artículo de periódico. En tal caso no queda al articulista más *amparo* que *tronchar*; y si quiere *salirse con la suya*, ofrecer una ampliación sirviéndola en capítulo aparte.

Agarrado pues a ese cabo de los *apéndices complementarios*, llenaremos el espacio correspondiente, en "Tampa Ilustrado", con unas cuantas observaciones que son del caso, o al menos así nos lo parecen.

No pretendemos, como se comprenderá, que no se lean en el hogar las hazañas de los grandes capitanes y de los *lobos marinos*; lo que si está mal hasta el punto de influir decisivamente en que perdure la gran parte de barbarie, que posee todavía nuestra civilización, es que esas lecturas dadas al niño cuando su fantasía le incita a volar en alas de los hechos más inverosímiles, son pre-

paradas exprofeso para hacer del niño un bárbaro que se incline a realizar los actos más estupendos para ser héroe lo mismo que los protagonistas de sus lecturas. Después de oír leer los libros de referencia, no hay muchacho que no *ambicione* ser un *destructor* y *mata gente* como Aíbal, o un bandido como *Diego Corrientes*, que también se leen al amor de la lumbre las hazañas de ese bandolero creado por la fantasía de un poeta que quiso explotar la candidez populachera, dando a la estampa esa porción de desatinos que hace del bandillaje de los caminos reales una especie de *caballería andante*, harto desmedrada por cierto.

Después de las malas lecturas hay en el hogar muchas cosas que pugnan también con las sanas doctrinas y las buenas razones que los moralistas y el profesor se afanan en sembrar en el cerebro del niño.

Se le dice de mil maneras que no hay que mentir; que la mentira es un pecado mayúsculo; y cuando llega a su casa pensando todavía en la lección que acaba de darle el profesor referente a la mentira, oye que su madre, ¡nada menos que su santa madre!, miente con aplomo indecible, con ese aplomo que sólo se adquiere a fuerza de repetir la mentira hasta convertirla en hábito: Ha llegado un acreedor y la señora dice que "no puede pagar en ese momento porque su esposo, el padre del niño, ha ido al *banco* para cambiar y traer menudo." Eso oye el niño, sabiendo que no hay dinero que cambiar y que su padre está allá

en un aposento, pensativo y cabizbajo, de mal talante. Y esa mentira la escucha asombrado. ¿Pero no dice el profesor que la mentira es pecado mortal? No; eso no debe ser así. Su madre es una Santa; el Preceptor debe estar equivocado.....

En el colegio le han dicho que debe amar a la justicia, Institución sagrada establecida para perseguir y aplicar castigo a los *ladrones*; y eso no obstante, él oye decir a las personas mayores que no se castiga al que más *roba*, sino al que roba poco. Pero, aún eso último tiene que ponerlo en duda puesto que él mismo va por los víveres que se consumen en su casa y ha notado que la libra no tiene más que *doce onzas*, apesar de que los *textos* dicen que tiene dieciseis; y sin embargo, él no ve que los tenderos vayan a la cárcel con motivo de *esa sisa*.

También sabe que es muy feo murmurar de las personas. En el colegio le castigaron una ocasión por haber murmurado de un condiscípulo y ahora ve la injusticia que con él cometieron: Tres señoras y dos caballeros que hay reunidos en la sala de su casa se están despachándose a todo *gusto*, *arrancando las tiras de pellejo* a todo el vecindario. No respetan joven ni vieja, ni casada, ni viuda, ni soltera. A los hombres tampoco les dejan hueso sano; y lo más particular es que a los o a las que se van marchando, se les mide con el mismo rasero por los o las que se quedan. En fin; que no debe ser pecado la murmuración cuando personas tan serias, tan res-

petables, tan comedidas como aquellas, murmuran de todo el mundo con tanta seriedad y con tanto *de-leite*.

Pero en la calle tal vez encontrará el muchacho espectáculos y lecciones más sugestivas que las vistas y oídas en casa.

Por lo pronto, al reunirse con los mozaletes de su *pollada*, verá que todos sus amigos hablan *recio y escupen* por el *colmillo*, haciendo alarde de irrespetuosidad para dar a entender que son tan hombres como lo pueda ser cualquiera. Ellos van al barroon, a las casas de juego y hacen todo lo que *hacen los hombres*, incluso alabarse de *pegar* a las mujeres después de que las *consiguen*.

Y si a todo esto mostrase repugnancia nuestro niño y dijera alguna palabra de indiscreta censura, se le reirán en la cara los amiguitos y aún las personas mayores le dedicarán alguna que otra mirada despectiva diciéndose unos a otros, procurando que lo oiga el interesado: ¡Pobre chico! *Aún está bajo la saya de la madre*. "Mire joven dígame a mami-ta que no lo deje salir solo a la calle, que lo van a pervertir las malas gentes".....

Y con esas y otras chanzonetas menos delicadas y más crudas, seguirán al *novato* a todas partes hasta que él, avergonzado de hacer papeles *ridículos*, se abra y civilice como *los otros*.....

Hasta que *fume y beba* y escandalice; hasta que eche *groserías* por *aquella boca* y diga desverguenzas a las muchachas que pasen por su lado, y hasta que falte al respeto al viejo que se atreva a requerirle..... ¿Acaso no es él ya un hombre hecho y derecho?

Obito

Hoy hace dos semanas que desapareció para siempre de entre los vi-

vos, el que en vida fué muy cariñoso amigo, padre ejemplarísimo y honrado ciudadano, Enrique Fernández Quesada.

Era el desaparecido uno de esos hombres cuya existencia no puede pasar desapercibida, y menos aún su muerte puesto que al morir dejan un vacío hartamente difícil de llenar.

Activo, inteligente, y laborioso, era Enrique muy querido de los obreros y bastante respetado de los fabricantes, cosa que sólo logran simultáneamente los hombres que saben poseer entereza de carácter y rectitud de miras en todas las circunstancias.

Fué Presidente fundador de la Delegación del Centro Asturiano de la Habana, en Tampa, y después Vice-Presidente casi por *derecho* propio, desempeñando en diferentes ocasiones, siempre con acierto, las más delicadas comisiones.

Por lo demás, Enrique Fernández Quesada era tan *sociable* y tan amante de las asociaciones tendientes al desarrollo y mejoramiento de todos los intereses legítimos, que apenas si en las localidades donde él hubo de residir habrá alguna que no le deba algo a él, o de la cual no haya sido socio; y Tampa no *me dejaría por embustero* si llegase el caso de comprobar este aserto.

Y siendo esto así, ¿Por qué ha muerto tan *silenciosamente* Enrique Fernández Quesada?

¿Habrá que pensar en que no hay nada tan ingrato y tan inconsecuente como las colectividades humanas?

No ahondemos en este sentido; la ocasión no es de las que pudieran llamarse oportunas para disertar en tema tan árduo.

Descanse en paz el que fué particular y consecuente amigo nuestro, y reciban su viuda y demás familiares el testimonio sincero de nuestra condolencia.

Las mujeres mentirosas por naturaleza

Hace poco Mme. Karin Michaelis, autora de "La Edad Peligrosa", novelista que ha causado sensación, provocó gran indignación cuando en una conferencia dada en el Canegie Hall, declaró que "todas las mujeres eran mentirosas por naturaleza y que no podían decir la verdad aunque lo intentaran.

¡Qué ocurrencia! "Las mujeres no dicen mentiras". Estas y otras exclamaciones de desaprobación se oyeron en la audiencia, la mayor parte compuesta de representantes del bello sexo.

El tema de la conferencia fué "La psicología de la Mujer," por la señora Michaelis, conocida en los círculos literarios con el pseudónimo de Mme. Stangeland.

"No hay bastantes hombres aquí—continuó la conferencista—Vosotros jóvenes y muchachas que me oís, debéis casaros. No temáis a la pobreza. La única cosa que debéis temer es la soledad".

Al declarar que las mujeres siempre niegan aquello que las hace menos atractivas dijo:

"Cuando la moda dictó los corseles ajustados, las mujeres lo aceptaron, pero negaron que los tales corseles eran ajustados. Siempre niegan la nerviosidad, porque este estado morboso es desagradable. Sin embargo, todas las mujeres son nerviosas.

"Todavía no he encontrado una mujer que admita que ella es histérica, y sólo he conocido una que confesara que era celosa. Del mismo modo tratan de negar la "edad peligrosa".

"Se ha dicho que he traicionado la comunidad de mi sexo al escribir "La Edad Peligrosa." Únicamente he dicho en alta voz lo que todas las mujeres se cuchichean entre sí."

Composición póstuma de Juan Clemente Zenea.

Apurando la invención,
hallé la pluma en el suelo,
hice tinta de un carbón
y papel de este pañuelo.

Y le escribo no en verdad
por ver si encuentro gozo
en la horrible ociosidad
de este triste calabozo,
más por ver si fácil fuera,
valiendo su intercesión,
que entrase un libro cualquiera
en mi maldita prisión.

Siete meses—¡qué tortura!—
ha que estoy aquí encerrado,
y además de la clausura,
que estoy incomunicado.

Y así en mis penas a nargas
y en esta mi suerte cruel,
no parecerán tan largas
las semanas de Daniel.

Juzgue usted de mi delicia
y mi contento profundo:
¡sin tener una noticia
sobre nada de este mundo!

Entré en el castillo cuando
por no andar sobre sus piés,
lba Gambetta volando
con el Gobierno francés.

Napoleón estaba enfermo,
y con valor y arrogancia
pensando tomar Guillermo
la capital de la Francia.

Los oriundos de sajones
habrán triunfado por fin,
y ya no habrá más cuestiones
sobre la orilla del Rhin.

Y si la Francia por cierto
sucumbió en la sarracina,
bien puede tocar a muerto
toda la raza latina.

Que no le busque disculpa
ni llore mas sus quebrantos,
pues ella tiene la culpa,
por andarse con los santos.

Que por no ver el mañana
y tenderse a bien dormir,
de han zurrajo la pavana
los hombres del porvenir.

Más ¿qué extraño no saber
lo que en este mundo pasa,
si no he logrado tener
ni noticias de mi casa?

El día que entré yo aquí,
—¡ojalá no hubiera entrado!—
catorce Eneros cumplí
de haberme matrimoniado.

Y si al ver la suerte mía
han resistido al dolor,
hija y mujer todavía
me quedan en Nueva York.

Pues siendo padre y marido,
¡usted imaginará
qué alegre y qué divertido
este prójimo estará!

Para colmo de la fiesta
no sé descansar tampoco,
nunca he dormido la siesta
y de noche duermo poco.

Y la suerte en su rigor
con sus varias inconstancias
hace que el sueño, señor,
dependa de circunstancias.

Aquí envejezco infelice,
según murmura la gente,
pues todo el que pasa dice:
¡Qué viejo está Juan Clemente!

Y en tanta calamidad,
como no me dan espejo,
no he sabido la verdad
si estoy mozo, o estoy viejo.

Bien que aquí con gran paciencia
como quien toma un bizcocho,
en Febrero, sin conciencia,
me tragué los treinta y ocho.

Veinte y cuatro de Febrero,
que es aquel célebre día
en que Francisco primero
Cayó rendido en Pavía.

Y el mismo en que a gobernar
la octava parte del mundo,
nació el que vino a engendrar
a Don Felipe Segundo.

Y en que derribó, además,
el trono de San Luís,
veinte y tres años atrás,
la república en París.

— ¡Esta vida es horrorosa,
nunca ocurre nada nuevo,
y siempre la misma cosa:
de un relevo a otro relevo!

“¡Don Juan Clemente Zenea!”
y apenas dicen “Clemente”,
dejo que el cabo me vea
y le contesto “¡Presente!”

“Corriente; está bien señor,”
dice luego el caporal.
Y yo digo en mi interior:
“Pues no está bien, que está mal.”

Lo mucho que aquí he sufrido
no lo quiero referir,
pues usted lo habrá sabido,
o lo puede presumir.

Baste saber que pedí
un médico en un dolor,
y dijeron que un mambí
no necesita doctor.

No me quejo con despecho
de tanta curiosidad
que parece que me han hecho
alguna celebridad.

No me quejo con despecho
ni del flautista hablaré,
que el toco sobreagudo
me mata buscando el “re.”

Del calor no saco cuenta,
porque sé que en este mes
Fahrenheit nos marca ochenta,
si no sube a ochenta y tres.

FIGURITAS

Cármén B. Giralt.

En el jardín no hay rosa
que posea tu insólita hermosura,
no hay juncos más esbeltos que tu talle,
ni magnolia que tenga tu blancura.

Tu labio es un granate,
tus ojos dos ardientes luminas,
y remeda tu voz arrulladora
el quejido del viento en los paimares.

Tu mano es de duquesa,
a los cisnes recuerdas por tu cuello,
y corona tu frente pensativa
como un nimbo de oro, tu cabello.

¡Eleva el contemplarte!
Dulce, ideal, bellísima, discreta.....
parece que has venido de otro mundo
para inspirar los cantos del poeta.

Manuel Cádiz.



† Sra. Amparo Menéndez de García.

De su fallecimiento dimos cuenta en nuestro número del 1º del actual.

La excursión del domingo y algo más.

Espléndida por todos conceptos, resultó la excursión del domingo 22, efectuada por el Centro Español a "Ana María."

Más de 400 excursionistas, dispuestos a pasar un día de placentera armonía, llenaba el hermoso vapor, que, gallardo y arrogante, surcaba las aguas del azuloso mar, que manso y rumoroso acaricia nuestras playas llenas de innumerables "caños", todos ellos admirablemen-

te bellos con sus verdes y frondosos bosques. El viagero no puede sufrir nostalgia; todo a su vista se presenta bello; todo es arrobador.

Todas estas exceltiludes, (como si fuesen pocas), acompañadas siempre de nuestra legendaria "alegría" dan a todas estas fiestas por el Centro organizadas, un no se que tan halagador para los amantes de esta prestigiosa institución, que por ello resultan tan brillantes y tan celebradas. Sus organizadores no pueden sentirse defraudados en

sus aspiraciones. La del domingo, superó a cuantas hasta la fecha, se han llevado a efecto.

La Santa Cecilia se portó como nunca; todo el día durante el viaje y en la "glorieta", tocó lo más selecto de su vasto repertorio, con verdadera maestría y ajustada a la partitura, siendo muy celebrada por la escogida concurrencia, que aplaudía a rabiar.

La gaita también hizo las delicias del público, con sus arrobadoras notas lanzadas al viento, suave y delicioso que del Sur venía a acariciar nuestros alegres y risueños semblantes. Esta fiesta marítima, es la última de la temporada, y con ansia esperamos la próxima Primavera, para disfrutar nuevamente de ellas.

El último Picnic que el Centro celebra en esta temporada, se llevará a efecto el domingo 6 de Octubre, y los preparativos que se hacen son muchos, figurando entre ellos TRES notables premios en efectivo, de gran consideración. Los esfuerzos de la Directiva del Centro Español en estos dos últimos años, han sido titánicos, pero pueden estar satisfechos con sus triunfos.

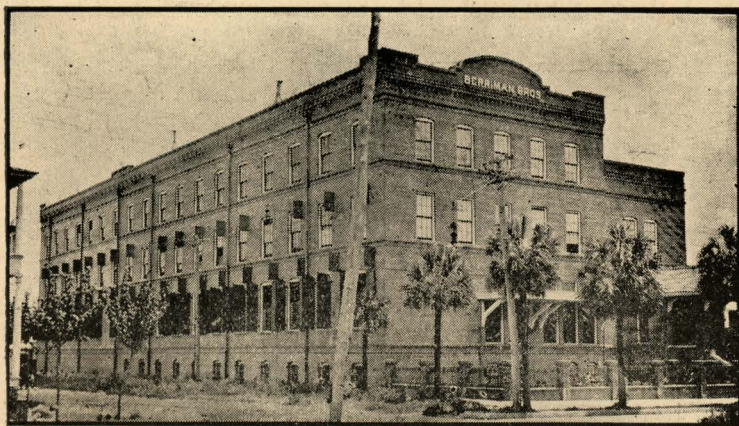
Cuantas obras se han propuesto realizar, han sido coronadas con el éxito más completo; y de esta afirmación que hacemos, buena prueba son los dos suntuosos palacios próximos a ser inaugurados, que serán orgullo de la Colonia Española de Tampa y admiración constante de todos los habitantes de la ciudad y agradable sorpresa de las numerosas personas que nos visitan constantemente. Sigán, sigan los Españoles dando constantes pruebas de su mucha vitalidad colectiva.



Srta. Anisia Horruitiner

Fotografia de Santans

© TAMPA ©
ILUSTRADO



Fachada de la manufactura de Berriman Bros.

Círculo Cubano

Noche de triunfo fué para esta simpática Sociedad la del sábado último.

Triunfo en toda la línea.

Nos referimos al baile, al gran baile efectuado en esa noche.

Numerosa y selecta concurrencia. La orquesta de Juan García muy celebrada, en los danzones sobre todo. En ellos nada deja que desear.

Así es que han quedado chasqueados los que vaticinaban que no daría resultado la orquesta de referencia.

Consignamos con gusto el éxito de la misma.

En lo que hace al elemento femenino, al bello sexo, a la perpetua tentación y encanto de los hombres, el baile era un emporio de belleza, un enjambre de damitas de esas que se imponen a la admiración en la forma más subida.

Difícilísimo hubiera sido señalar cuál era la más bella, la más elegante, la más simpática en aquel cenáculo de preciosidades.

Recuerdo entre otras a la gentil entre las gentiles María Antonia Zaldívar y su tan bella como simpática hermanita Blan-

ca, blanca como el nardo y la magnolia, a Gloria Blanco que es un primer premio en la Exposición de la belleza, a la escultural Herminia la simpática damita de la Sección de Declamación del Centro a que me refiero, a Anita Perez, que es la gracia en forma de mujer, a la simpática Inés de la Paz, la de ojos negros y relampagueantes, a Anita Bermúdez, la sultana hermosa de los cármenes cubanos, a..... pero donde iría a tener si fuese a citar todo lo que ví en el sentido indicado? Necesitaría para ello el tiempo y el espacio de que no dispongo en estos momentos.

En resumen: un baile serio ordenado a la par que de mucho embullo y animación. Un baile "sin lunares", lo que no es de estrañar si se tiene en cuenta el elemento culto y escogido que asistió a la deliciosa fiesta que reseño.

Mienhorabuena al Círculo Cubano.

Es el Sr. Rafael Alfonso, cuyo retrato antecede, el autor de *Flores de trapo*. Ese tomito

de versos de que tanto bueno se ha dicho en estos días.

Si como poeta vale Rafael Alfonso, como hombre vale tanto o más todavía. Sencillo, modesto, sin doblez, y todo sinceridad, es de aquellos que se captan la estimación de cuantos le tratan. Con él no reza aquello de que "el hombre es un lobo para el hombre."

Rafael Alfonso no es de los que viven en perpétua exhibición, de los que buscan el aplauso a todo trance. Su mayor deseo es pasar inadvertido. Se esconde entre las hojas como la violeta. Cuando se le dice que es un artista, que vale, que tiene mérito lo que escribe, lo mismo en prosa que en verso; casi se "pone bravo" creyendo que se le calumnia, que se levanta un falso testimonio contra él.

Ha costado Dios y ayuda para que publicara el tomito de referencia. Obra de sus amigos.

Maravilla encontrar un hombre de estas condiciones, hoy que, literariamente hablando, no hay abejorro que no se crea un águila.

¡El tono que se darían muchos que conocemos si escribieran versos



tan sonoros y tan fluidos y artículos tan bonitos, tan galanos como los que salen de la pluma de este hombre! Hombre en quien el sexo resulta honrado, por cuanto Rafael Alfonso es en todos los sentidos un prestigio.

Tenemos entendido que a los versos de *Florés de trapa* seguirá un tomo de prosa intitulado *Frutos de cera*, al que también auguramos éxito, ya que conocemos la mayor parte de los trabajos que en el mismo figurarán, y hemos podido aquilatar su valor.

Promete mucho, irá muy lejos quien empieza con el delicado poeta y ameno prosista que nos ocupa.

Tiene, tiene porvenir en el fecundo campo de las letras.

Anisia Horruitiner.

Muy bonita y también muy amable.

Tiene las dos bellezas; la corporal, (la física) y la del alma.

Qué más pudiera decirse en su elogio?

Cuando se habla de nuestras damitas más valiosas por sus atractivos, es el de ella uno de los primeros nombres que se pronuncian.

Su vida es como un diáfano cristal que jamás ha empañado el vaho de la culpa.

Es de las que pueden dirigir la mirada al cielo sin sonrojarse. De ella puede decirse con Milánés:

Es digna de merecer
la envidia de la mujer
y los cantos del poeta.

Visita.

Hemos tenido el placer de recibir la visita de nuestro amigo el Sr. José Aguiar dueño en Ca-

yo Hueso de la imprenta "El Arte".

Mucho agradecemos la atención del Sr. José Aguiar, persona sumamente amable, y deseamos que le sea grata su permanencia en esta ciudad.

Certamen de Simpatía.

Estimulados por varios simpáticos jóvenes de esta localidad, hemos determinado llevar a cabo un Certamen de Simpatía; esto es, saber por el veredicto popular cual es la damita más simpática de las colonias latinas aquí establecidas.

El Certamen será extensivo a W. Tampa y Tampa, y, como es de suponer, sólo se contraerá a señoritas pertenecientes a la raza blanca.

Serios y formales en todos nuestros actos, demás está decir que el Certamen revestirá la mayor imparcialidad.

El veredicto que decida el triunfo



Niño Gabriel Beliz y Felipe

será fiel expresión del voto popular.

En este de la Simpatía, será del todo en todo igual nuestra conducta a la que hubimos de observar en "El Diario de Tampa" con el Certamen de la Belleza, en que, como se recordará, resultó triunfante la hoy Sra. Juanita Milián.

El cuento de Laura.

Victor R. Alfonso.

Laura es una niña muy linda, aunque de escaso desarrollo para sus dieciséis años. En esto, así como en su carácter, ha influido poderosa y decisivamente su mala educación, desatendida por unos padres muy cariñosos, pero nada previsores en lo tocante al porvenir de su hija.

La niña, desde pequeña, revelaba mucha inteligencia, a la que no iba en zaga su voluntarioso carácter, que los padres no supieron domeñar, doblegándose a sus caprichos, creyendo, cegados por sus paternos sentimientos, que tamaña debilidad, no era más que una manifestación de su amor que no determinaría ulteriores y graves consecuencias en la existencia de la niña.

A los diez años nada le restaba por aprender a Laurita de la enseñanza primaria, pero desde este momento, se negó a seguir asistiendo al colegio y a tomar lecciones de los muchos profesores que el padre trajo a su casa.

Villaflores, hombre que pasaba en el mundo de los negocios por poseer uno de esos caracteres de hierro, cedió nuevamente al capricho de su "Laurita" opinando, que a ésta le bastaban con los conocimientos adquiridos, su gran inteligencia, y sobre todo, con ser inmensamente rica para brillar en la alta sociedad, sin tomarse molestias, ni sufrir tantos quebraderos de cabeza.

A esta inbécil sumisión del padre,

que le incapacitaba para la vida del espíritu, en el futuro,—donde su natural inteligencia hubiera florecido—sumáronse las perniciosas influencias que en su amorfo cerebro ejerció el carácter de su madre.

Doña Rosa,—que así se llamaba la madre de Laura, y ala que esta última se parecía en lo físico y en lo moral,—desde muy temprana edad habíase aficionado a las lecturas de obras románticas, de las cuales poseía una nutrida biblioteca en la que no faltaba multitud de volúmenes de obras fantásticas, que para ella era el “*nom plus ultra*” de todas las escuelas literarias.

Laura, que si era cierto había demostrado repugnancia por la metódica instrucción de la ciencia pedagógica, no por eso se resistía a instruirse, (como ella decía) eso sí, nada de métodos, ni de escuelas, ni de profesores; ella se educaría a su modo; con los libros que le placieran; sin cargar su cerebro con tantas cosas pesadas é inútiles.

Claro, que no hallando en la biblioteca del padre más que libritos atestados de guarismos, recurrió a la de su madre, y éstos si que le agradaron desde la primera visita.

A los quince años ya Laura tenía llena la cabeza de extravagantes ideas de aquellos libros; y a los dieciseis poseía una biblioteca completa de todas las obras, cuentos, artículos, etc. fantásticos escritos hasta la fecha.

Estas lecturas, mal digeridas por un cerebro demasiado debil para una función tan laboriosa, han determinado un estado de perturbación mental en la pobre niña, que si no es la locura más completa está a punto de serlo.

Una de sus manifestaciones más características, es la de asegurar que todas las cosas y los seres tienen alma, y que algunas como las plantas (por ejemplo) gozan como los racionales de la facultad de expresar sus

sentimientos por medio de las palabras

Estos informes me los daba mi amigo el Dr. Huertas, mientras su automóvil nos conducía a la casa de Laurita, a donde me iba a presentar para darme la oportunidad de conocer aquel caso raro.

Recuerdo que era una fresca y bella tarde de primavera, en la cual, según la expresión del médico, no había necesidad de hacer tomar ni cucharadas ni píldoras para que sanaran los enfermos más graves; bastándoles con admirar el cielo, tragar a grandes dosis el aire perfumado, y escuchar el armonioso concierto que los músicos de las frondas ofrecían en los floridos árboles del huerto.

—“Y sin embargo,—díjome el Dr. en una tarde como ésta, en que si fuera posible los muertos sentirían en sus tumbas la nostalgia por la vida, va usted a conocer a una joven de dieciseis años, bella, rica y amada hasta el delirio por sus padres, que están inconsolables, creyéndose desgraciada, por yo no sé que infundio de su enfermo cerebro, en el cual, una planta de margarita agoniza de amor por la inconstancia de un clavel rojo.”

—“Le presentaré a usted a la niña como un hábil médico de las enfermedades del alma de las flores; harán ustedes buenas migas hablando de pétalos y corolas, teniendo la oportunidad de conocer este rarísimo caso, mientras yo charlo con los padres.”

La presentación se efectuaba momentos después; bastando que el Dr. Huertas ponderara a la niña mi amor por las plantas para ganar sus simpatías.

La conversación, como era lógico, dado nuestros gustos afines, versó sobre las flores; mis deseos eran conducirla al terreno en que—según mi amigo—de su pobre cerebro atrofiado, brotaban las ideas más extrañas y extravagantes.

No me proponía, debo declarar para tranquilidad de mi conciencia, satisfacer un sentimiento de curiosidad hijo de mis aficiones psicológicas; sino conocer, mejor auscultar, hasta que extremo el mal había arraigado en aquella niña de ojos de violeta, cutis de tuberosa y cabellos dorados como las mieses maduras.

Por algunas palabras del Dr. comprendí, al reparar en una planta de margarita, sembrada en un tñbol, cerca del banco en donde nos habíamos, que aquella y no otra debía ser la actual preocupación de Laurita. Confirmó mi creencia, las frecuentes miradas preñadas de compasión que no cesaba de dirigirle.

Debió ser, en realidad, un hermoso ejemplar. Elevábase del tiesto casi un metro; las flores muy pálidas y a medio abrir cogaban de los tallos marchitos con las cabezuelas hacia abajo, y las hojas tenían el color amarillo que indica alguna enfermedad en la planta. Demostré gran interés por ella; y después de un detenido exámen: dije:—“El mal no está en el exterior; quizás si alguno de esos dañinos insectos haya depositado sus huevecillos en la raíz y... ..No me atrevía a concluir. Aquellos ojos color de violeta, se fijaron en mí con tal asombro; crispó su sangrienta boquita una sonrisa tan desdeñosa por mi recomendada ciencia, que la conjunción copulativa se alargó en mis labios ridículamente hasta apagar e en mi aspiración.

¡Ay—dijo la niña—no; no está su mal señor, en el cuerpo, desgraciadamente! Si así hubiera sido, ya esas tristes flores tuvieran como antes el bello color del cielo, y las hojas su natural verdor. Usted, que según mi amigo, sabe como yo, que estas pobres flores, de una exquisita delicadeza, tienen un alma mucho más sensible que la nuestra, comprenderá mejor que yo, que cuando

nada daña su organismo, hay que buscar en el alma la causa que las conduce a la muerte."

Mis ojos debieron abrirse desmesuradamente, expresando el asombro, pero por fortuna, ya la niña no tenía los suyos fijos en los míos.

Concluirá.

Sección de ajedrez.

LASKER INVENCIBLE.

El Dr. Lasker morirá siendo campeón: aún no se descubrió un procedimiento eficaz, que le haga exponer el título.

Con motivo del torneo New York-Habana, propone las más peregrinas condiciones para tomar participación en él. Pide un sueldo, gastos pagos, y una recompensa, todo lo cual importa \$7.500.

Requiere que en el torneo no se discuta el campeonato mundial; y exige que J. R. Capablanca rectifique los términos de la respuesta que este maestro dió a las condiciones propuestas por él, Lasker, para jugar el fracasado match proyectado por ambos. Limita a doce el número de maestros que deberán participar en el torneo.

El *referee* Sr. Rosebault califica de absurdas las pretensiones del *invencible*, lo cual nos hace presumir que el doctor no cruzará el Atántico esta vez.

* * *

EL GAMBITO SUIZO.

Con este nombre acaba de aparecer un nuevo gambito, descubierto por un *amateur* llamado Wagner, quien ganó 14 partidas e hizo una tablas, en un match de 15 partidas jugadas por correspondencia contra distinguidos aficionados.

A continuación va un ejemplo del "gambito invencible" como lo lla-

man, publicado en *El Figaro* de la Habana:

Blancas			Negras			
WAGNER			LIZEZ			
P	4	AR	1	P	4	AR
P	4	R	2	P	x	P (1)
C	3	AD	3	C	3	AR
P	4	CR	4	P	4	D
P	5	C	5	P	5	D
P	x	C	6	P	x	C
P	x	PC	7	P	x	P†
A	x	P	8	A	x	P
D	5	T†	9	R	1	A
O	0	O	10	D	5	D
A	3	A	11	D	6	R†
R	1	C	12	A	x	A
C	3	T	13	A	x	C
P	x	A	14	C	2	D
A	4	A	15	D	3	C†
A	3	C	16	A	3	R
T	x	C	17	A	x	A
PT	x	A	18	P	3	TR
TR	1	D	19	P	4	A
T	x	PR	20	R	x	T
D	5	R†	21	D	3	R
D	7	C†	22	D	2	A
T	7	D†	23	R	x	T
D	x	D†	24	abandonan.		

(1) Queda planteado el gambito.

* * *

NOTICIAS.

F. J. Marshall, campeón de los EE. UU., lucha ventajosamente en Biatritz, Francia, contra D. Janowski. Las últimas noticias establecen el siguiente estado: juegos ganados: Marshall 5, Janowski 1; tablas 2. El match es a 10 partidas.

* * *

En el torneo de la Asociación Inglesa ganó el primer puesto Griffith.

* * *

Probablemente desde la semana entrante aparecerá esta sección de ajedrez con todos los honores correspondiente a tan divino sport.

Publicaremos partidas de verdadero mérito, problemas y cuanto de algún modo pueda dar gusto a los aficionados que nos lean.

SECCION RECREATIVA

GEROGLIFICO COMPRIMIDO

2

T 150
NOTA

VESTIDURA COMPRIMIDA

1

100 I 50 I 100 I 0

CHARADAS

4

He visto una *dos tres dos* en la *tres primera* un día y estaba *cuatro primera* o a mí me lo parecía.

5

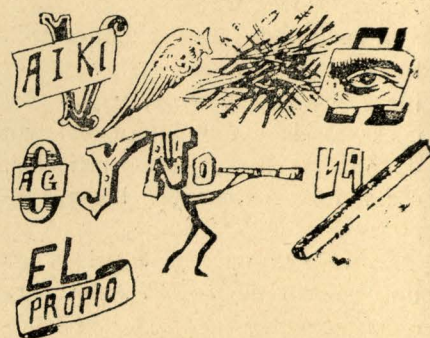
Por estar *tres cuatro dos* Segunda (al revés) primera llorando con desconsuelo se pasa la noche entera.

Victor Fernández.

* * *

GEROGLIFICO

6



AVISO

Toda persona que en Picnic ó en fiestas se retrate con nuestro fotógrafo, pueden adquirir sus fotografías en la Librería

"La Constancia" 7a ave. 1410

J. Mascunana 7a Ave. 1410

Los efectos del ANUNCIO.

Un periódico alemán ha estudiado los efectos que producen en el público los anuncios publicados en la prensa. Según él, para obtener algún éxito, un anuncio debe publicarse por lo menos diez veces seguidas, a ser posible en el mismo sitio del periódico. Los efectos se suceden entonces en esta forma:

Primera inserción: el lector ni siquiera ve el anuncio.

Segunda inserción: lo ve, pero no se detiene a leerlo.

Tercera inserción: le pica la curiosidad, y lo lee.

Cuarta inserción: el lector se fija en el precio del artículo anunciado.

Quinta inserción: se fija en las señas de la casa donde se vende el artículo.

Sexta inserción: habla del anuncio a su mujer.

Séptima inserción: se propone adquirir la cosa anunciada.

Octava inserción: la adquiere.

Novena inserción: habla del anuncio a sus amigos.

Décima inserción: vuelve a hablar del asunto a sus amigos, y éstos se lo cuentan a sus mujeres. Entonces, la familia de cada uno de los amigos compra a su vez el periódico y si las inserciones continúan, los efectos son los de la bola de nieve; el éxito es completo.

Y añade nuestro colega germánico no sin cierta ironía: "Los comerciantes debieran tener presentes estos hechos, que parecen ignorar."

Los Leales

celebran su Picnic

*El día 29 de Septiembre
en Palmetto Beach*

Cura radical del reumatismo por el
Específico No. 1492 de García.
Garantizado en todas las farmacias.

Preparado únicamente por
P. M. GARCIA. Tampa, Fla.

Café, Dulcería y Restaurant
"Las Novedades"
DE
DIAZ Y MENENDEZ
7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.
Se arreglan salvillas para bodas
y bautizos.
Comidas á todas horas del día y de
la noche. Esmerado trato

¿Necesita usted algo de botica?
La Farmacia
"El Bien Publico"
lo tiene.
Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.



7a Avenida No. 2005
Teléfono 667

J. A. FALSONE

Agente de la
renombrada

CERVECERIA

Frank Fehr
Brewing Co.

CERVEZA

F. F. X. L.

Docena de botellas
\$1.25

Barril de 10 docenas
de botellas \$11

Tampa Ilustrado

CUPON NO. **03596**

para tener derecho a los regalos
que esta Revista hará a los
suscriptores el día 30 de Octubre
de 1912.

EL PALATINO MEAT MARKET

CARNES, PESCADOS Y ÁVES.
RAFAEL RAMOS, PROP.
7a Ave. y calle 12 Ybor City

Cosmopolitan Drug Co.

7^a ave y calle 14. Ybor City.
Telefono 886

Excelente y completo surtido de
toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el despacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las
marcas más acreditadas.

PARDO Y GOYANES JOYEROS

Completo surtido en Relojes, Joyas y artículos
de fantasía última novedad.
Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras
finas, pagandolas a buen precio.
Construimos prendas y arreglamos relojes.
GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS
1615 7a avenida Ybor City

COMPRE uno de nuestros Saco
y Pantalón de

\$18.50

Generos de lana pura importados

Mrs. J. R. Bowman
(La Sastre)

Vengan al 1803 calle 14. Ybor City

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA
1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y molido
de primera calidad.

Librería "La Constancia"

de Manuel M. Cruz & Bros.

7a Ave. 1410 Ybor City

Novelas. Periódicos y Revistas
de Cuba y España.

Agencia de "EL NOROESTE", el
diario de mas información
y mayor circulación de Asturias

RESTAURANT DE MANUEL GARCIA SOLO PARA COMER SABROSO Franklin y Constant st. Tampa, Fla.

GRAN FABRICA DE CIGARROS Y
PAQUETES DE PICADURA
"LA FLORIDANA"



—de—
Jose E. Reyes

Especialidad
en Brea,
Pectoral y
Blanco.
Píjanlos en
todos los esta-
blecimientos.

Mi Sastrería de al lado de Sans
Souci la he trasladado á la 7a Ave.
1505 al lado de la barbería de Ar-
mando. Teléfono 1407.

Pedro Lluís

1505 7a Avenida Ybor City

"EL CASINO"

Hotel y Restaurant de Luis Ferro.
1905 12 Ave. Ybor City

Cuartos muy ventilados y cómodos.
Servicio esmerado. Precios módicos

GRAN FABRICA DE MOSAÍOS
Especialidad en piedras artificiales de distintos
dibujos. Se hacen aceras y fuentes
para jardines.

PRECIOS MODICOS

EMILIO SARRIO

7a Ave. 2222 entre 22 y 23 sts. Ybor City, Fla.

"EL NOVATOR"

SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.

Se garantizan los trabajos hechos en
forma española y americana.

YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.

C. LINERA

Cortador de la academia Monterde. Madrid

El pan más sabroso que se come es
el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

LA CRECHERIE

CARNICERIA de José Rodríguez

1906 12 Ave. Teléfono 265

Completo surtido en carnes de Flo-
rida y Chicago.

Esmerado servicio a domicilio.

Si V. desea vestir elegante hagase hacer un
traje por su propia medida.

En el No. 1533 de la 7a avenida
tiene V. á

Alfonso Fernandez

quien le garantiza tanto el género como el corte
y la confección. No ovid: que ofrece
superior servicio por menos dinero

SEXO, AMOR, CASAMIENTO,

PATERNIDAD Y RELACIONES MUTUAS

"ENCICLOPEDIA MEDICA DEL HOGAR"

Recientemente traducida al Español

Los misterios de la Naturaleza, vida sexual y sus facultades,
escritas en un estilo llano y comprensible para el pueblo por el
notable especialista Dr. E. B. Foote de la ciudad de New York.
Consta de más de 600 páginas, 18 láminas, ochenta cromos
y más de 300 grabados, en todos los cuales se hace ilustración
del organismo humano dando á conocer sencillamente lo que
hasta ahora ha sido verdadero secreto:

ES DE UTILIDAD PARA TODOS

Al joven, le indica cómo debe elegir su esposa.

Al casado, le enseña el sendero de la felicidad matrimonial.

Al padre cariñoso, le explica cómo puede tener hijos salu-
dables.

A la madre, le facilita los conocimientos necesarios para
conservar la salud de sus hijos.

Al estéril, le ilustra sobre el modo de obtener hijos.

Al saludable, le indica lo que debe hacer para disfrutar de
su salud.

Al enfermo, le proporciona el modo de recuperar su salud
en corto tiempo.

EN REALIDAD SON CUATRO LIBROS EN UN SOLO VOLUMEN.

La Parte I trata de las enfermedades y sus causas, su
prevención y su curación.

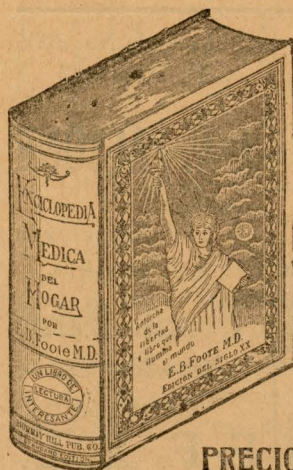
La Parte II, de las enfermedades crónicas de todas clases,
incluyendo las privadas de ambos sexos y venéreas.

La Parte III, acerca de las relaciones conyugales, sus
errores y reformas que debieran introducirse en el matrimonio.

La Parte IV es una verdadera guía para todos los casados
ó los que esperen serlo.

Además contiene la Parte II más de ciento cincuenta recetas para el alivio y curación de
enfermedades agudas y crónicas en los adultos y en los niños.

La Enciclopedia médica del Hogar del Dr. Foote hace el mismo efecto sobre la ignorancia que
la luz en la oscuridad; con los conocimientos que difunde se ahorran muchos padecimientos, tanto
como morales y muchos pesos en médico y medicinas.



PRECIO

DE VENTA EN LA LIBRERIA

LA CONSTANCIA

7a Avenida 1410

Ybor City

Precio: \$2